

LIFTING

TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**



DRIVING TOMORROW

Con Fassi il futuro è già presente

LA NUOVA SERIE S

Le nuove sei versioni di gru dotate di un sistema di controllo innovativo e di una postazione pratica ed ergonomica

IL SISTEMA FX-LINK

Dalla collaborazione tra Fassi e Volvo nasce il primo sistema all'avanguardia di connessione gru-camion

FIA EUROPEAN TRUCK RACE

Intervista a Steffi Halm, pilota del team Schwabentruck di Iveco, co-sponsorizzato da Fassi.



Condividi con noi le foto delle gru Fassi all'opera



Le gru Fassi operano in tutto il mondo in luoghi e settori nuovi e diversi. Storie che parlano attraverso immagini che arrivano da dealer e clienti sparsi nei cinque continenti e postate nel corso dei mesi su Instagram. In questa sezione ne abbiamo scelte e condivise alcune.

01



02



03



04



01_EILOLA
Finlandia

02_FASSI UK
Inghilterra

03_ARSIS Ltd
Grecia

04_RASIM MAKINA
Turchia

Driving tomorrow, Lifting tomorrow

Il futuro non è un orizzonte lontano che ci aspetta. Il futuro è una promessa da mantenere nel presente, adesso. Per questo non basta fare innovazione occorre essere l'innovazione, non basta dirsi innovatori bisogna essere innovatori. Oltre ogni limite, oltre ogni barriera, ad di là di qualsiasi ostacolo. Siamo partecipi di un mondo che vive nel domani come condizione necessaria non solo per la competitività, ma anche nell'assoluta consapevolezza delle velocità e del ritmo con cui il cambiamento lancia il suo costante richiamo. Un richiamo che investe tutti i settori, dalle costruzioni alla logistica, compreso ovviamente quello dei veicoli industriali, che sta, oltretutto, riscoprendo un periodo di crescita in numerosi mercati globali. Per questo, la mobilità commerciale sta vivendo un nuovo rinascimento, orientato ovviamente al futuro: si parla di **"Driving tomorrow"** quale concept d'ispirazione e tendenza verso tecnologie sempre più efficienti in termini di **performance** e **potenzialità**, oltre che ovviamente di **sostenibilità ambientale**. Uno scenario fortemente connesso con le dinamiche e le soluzioni di tutto il Gruppo Fassi, pronto a confermarsi in prima linea sul fronte dell'**innovazione** in stretta relazione con il settore dei veicoli industriali. Perché **"Driving tomorrow"** è anche e soprattutto **"Lifting tomorrow"**, attraverso una straordinaria rivoluzione dei sistemi di sollevamento, rendendo possibile oggi ciò che in passato era impensabile. Il Gruppo Fassi ha inventato l'internet delle gru, progettato sistemi che controllano i camion direttamente dai **radiocomandi**, rivoluzionato il concetto di **stabilità** e di **performance**, sviluppato **tecnologie digitali** di **assistenza remota** in ogni parte del mondo. Questo con l'obiettivo di rendere semplice tutto quello che sembrava difficile, complesso, irraggiungibile. Per questo, le soluzioni del Gruppo sono presenti nel mondo ovunque ci sia bisogno di muoversi più rapidamente, di costruire più velocemente, di gestire gli spostamenti con maggiore efficienza, di essere più leggeri, più performanti, più sostenibili, più sicuri. Ovunque ci sia bisogno di muoversi, di sollevare, di spostare. Questa tensione straordinaria nel progettare il domani, doveva trovare anche un modo nuovo di presentarsi e raccontarsi, ancora una volta a testimonianza dello spirito innovativo che ci contraddistingue. Ecco quindi **"Lifting tomorrow"** il nuovo magazine del Gruppo che raccoglie il testimone di **"Without compromise"**, l'house organ che per anni ha accompagnato con stile l'evoluzione dell'azienda. Da oggi nuovo formato, nuovo layout, nuovo approccio ai contenuti, anche in ottica social, per raccontare con una voce d'avanguardia questo mondo in continua evoluzione. Buona lettura **#lifintomorrow**



EDITORIALE

In primo piano



P. 06

La nuova serie S di Fassi

Gru dotate di un sistema di controllo innovativo e di una postazione di lavoro pratica ed ergonomica



P. 20

Con FX-Link gru e camion sono connessi

Grazie alla collaborazione tra Fassi e Volvo nasce il primo dispositivo che permette di controllare la gru dal cruscotto dell'autocarro



P. 22

Cranab presenta la TZ18

La nuova gru ha esordito alla recente IFAT di Monaco. Può essere utilizzata sia nell'ambito forestale sia nel settore del riciclo



P. 26

Marrel compie 100 anni

Marrel sta vivendo la vigilia dell'anniversario più importante tra sfide vinte, mercati raggiunti e nuovi prodotti presentati

- p.06 Le nuove versioni della Serie S di Fassi premiano la comodità
- p.10 Cabina della gru in sicurezza grazie al dispositivo CCD
- p.12 L'Internet of Cranes® conquista gli States. Intervista a Bernie Faloney
- p.18 Predisposizione universale per le più comuni tipologie di cestelli
- p.20 Con FX-Link, gru e camion sono connessi
- p.22 Cranab presenta la nuova TZ18 per i settori del riciclo e forestale
- p.26 Verso il secolo di Marrel: cento anni di traguardi, sfide e invenzioni
- p.28 Con TSM, Fassi sempre più "leader in innovation"
- p.34 Intervista a Steffi Halm, la "lady dei motori" targata Iveco e Fassi
- p.40 Dalla Germania, il racconto delle prestazioni e performance della F1650RA
- p.44 Fassi e Kogler, insieme da 27 anni. Assistenza in primo piano



SOMMARIO

LIFTING TOMORROW n.00/2018
è un supplemento di:

Without Compromise
numero 22 - anno 2018

Testata registrata
al Tribunale di Bergamo
n. 20/2011 del 30/08/2011

Una pubblicazione di FASSI GRU Spa
via Roma, 110
24021 Albino (BG) Italia
tel +39.035.776400
fax +39.035.755020
www.fassi.com

Editore
Cobalto Srl
via Maj, 24
24121 Bergamo (BG)

Direttore Editoriale
Silvio Chiappuso

Direttore Responsabile
Mauro Milesi

Stampa
Modulimpianti Snc
via G. Leopardi 1/3
24042 Capriate S. Gervasio (BG)

Progetto grafico e impaginazione
Cobalto Srl



#SerieS

LA **SERIE S** CHE PREMIA LA COMODITÀ

Le nuove versioni della serie S sono dotate di un nuovo sistema di controllo e di una postazione di lavoro pratica ed ergonomica

Sei gru, ciascuna disponibile in tre versioni differenti. Complessivamente **diciotto versioni di macchine progettate e sviluppate appositamente per il trasporto, la movimentazione e la consegna di materiale edile su pallet**. Denominatore comune per tutte: velocità, efficienza, comodità e precisione.

Stiamo parlando delle nuove gru Fassi appartenenti alla Serie S, pensate soprattutto per il mercato tedesco e, in generale, per le aziende di costruzione e per i clienti che operano nei settori della logistica e della distribuzione di materiali edili.

La nuova serie S comprende la **F145AS**, la **F160ASXP**, la **F195AS**, la **F210ASXP**, la **F215AS** e la **F240ASXP**, ciascuna disponibile in tre diverse versioni per rispondere alle esigenze di tutti.



#serieS
#fassicrane
#Sserieseat
#Sserietopseat
#workincomfort
#bestperformances
#F145AS
#F160ASXP
#F195AS
#F210ASXP
#F215AS
#F240ASXP



TECHNO CHIPS

FX500

Fassi Electronic Control

control

* FSC

Fassi Stability Control

control

* CPM

Crane Position Monitoring

control

* MOL

Manual Outriggers Lock

control

RPS

Rack and Pinion System

strength

FWD

Fewer Welds Design

strength

UHSS

Ultra High Strength Steel

strength

CQ

Cast Quality

strength

MPES

Multi Power Extension System

performance

*Obbligatorio per mercato europeo



SETTORI DI RIFERIMENTO:

- Mercato tedesco
- Aziende di costruzione
- Logistica
- Distribuzione di materiali edili

Le gru offrono prestazioni imbattibili e un alto livello di versatilità nella logistica dei materiali da costruzione. Insieme alla velocità operativa e alle efficienti manovre di carico e scarico, gli operatori possono ora gestire frenate di lavoro con meno difficoltà grazie a un nuovo sistema di controllo facile da usare e una postazione di lavoro pratica ed ergonomica che semplifica il controllo delle varie fasi operative.

LA NOVITÀ PRINCIPALE DI QUESTA SERIE S'È RAPPRESENTATA DALLA POSTAZIONE DI COMANDO CHE RAGGIUNGE IMPORTANTI LIVELLI DI COMFORT GRAZIE ALL'ERGONOMICO SEDILE RECLINABILE, ALLA REGOLAZIONE LONGITUDINALE E ALLA POSSIBILITÀ DI REGOLARE LO SCHIENALE.

VERSIONE	SBRACCIO	CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO	PESO
F145AS.21	6,95 m	13,76 tm	1950 kg
F145AS.22	9,10 m	13,15 tm	2075 kg
F145AS.23	11,20 m	12,64 tm	2200 kg
F160ASXP:21	6,95 m	14,88 tm	1950 kg
F160ASXP:22	9,10 m	14,27 tm	2075 kg
F160ASXP:23	11,20 m	13,76 tm	2200 kg
F195AS.22	11,10 m	18,45 tm	2840 kg
F195AS.23	13,65 m	17,64 tm	3040 kg
F195AS.24	16,15 m	16,82 tm	3240 kg
F210ASXP:22	11,10 m	20,18 tm	2840 kg
F210ASXP:23	13,65 m	19,37 tm	3040 kg
F210ASXP:24	16,65 m	18,35 tm	3240 kg
F215AS.22	11,10 m	22,02 tm	2980 kg
F215AS.23	13,65 m	21,10 tm	3180 kg
F215AS.24	16,15 m	20,39 tm	3380 kg
F240ASXP:22	11,10 m	23,85 tm	2980 kg
F240ASXP:23	13,65 m	23,04 tm	3180 kg
F240ASXP:24	16,15 m	22,22 tm	3380 kg



NOVITÀ PRODOTTO

CARATTERISTICHE DELLA NUOVA SERIE S

1

Il SEGGIOLINO montato a destra sulla colonna, consente di vedere liberamente il cassone.



2

Gli STABILIZZATORI sono comandabili dal seggiolino e hanno un ulteriore comando d'emergenza sul basamento della gru.



3

Sistema MPES con valvola rigenerativa, uscita bracci sfilabili per un lavoro veloce indipendente dalla sequenza di apertura degli sfili.



4

Sistema Prolink per un migliore momento di sollevamento con incremento da 6° a 8° dell'angolo di lavoro della gru sopra la linea orizzontale



5

Dotato di un JOYSTICK collegato al sistema elettronico FX500



CABINA IN SICUREZZA CON IL CCD

La nuova funzionalità sviluppata da Fassi permette di controllare il movimento dei bracci della gru, per evitare collisioni con la cabina del camion



Si chiama CCD e l'acronimo sta per "Cabin Collision Detection", ergo un'ulteriore garanzia di sicurezza, efficienza operativa e salvaguardia dell'integrità del camion.

La nuova funzionalità realizzata e messa a punto negli stabilimenti Fassi infatti, segna **un importante passo in avanti sul terreno del controllo dei movimenti dei bracci principale e secondario** laddove esiste il rischio di oltrepassare il "volume di protezione" della cabina dell'autocarro. Il dispositivo funziona attraverso dei sensori di posizione che controllano i movimenti dei bracci della gru rilevandone la distanza dalla cabina del camion e bloccandoli automaticamente quando si avvicinano troppo ad essa. Il movimento della colonna è controllato da sensori di rotazione che ne arrestano il funzionamento evitando collisioni.

In questo modo **viene garantito un utilizzo in sicurezza della gru e vengono inibiti automaticamente tutti i movimenti del braccio principale e secondario potenzialmente pericolosi.**

IL "CABIN COLLISION DETECTION" E APPLICABILE SU:

- Gru a ralla
- Gru a cremagliera con controllo d'angolo di rotazione della colonna tramite sensore magnetostriativo
- Gru dotate di prolunga idraulica
- Gru con verricello

configurate con:

- Sensore di inclinazione su braccio principale
- Limitatore di momento elettronico FX500 oppure FX900

facebook



NOVITÀ PRODOTTO

CCD, I VANTAGGI



L'INTERNET OF CRANES® CONQUISTA GLI STATES

Bernle Faloney è presidente e CEO di Fascan International, azienda attiva nel settore del sollevamento da oltre 40 anni. La sua collaborazione con Fassi Gru inizia nel 1982 attraverso l'azienda canadese Contractors Machinery&Equipment e dieci anni più tardi è nata Fascan.



Bernie Faloney
CEO Fascan





#IoC



**Bernie Faloney,
CEO di Fascan
International racconta
i vantaggi che l'IoC® ha
portato
in termini economici,
di tempo e di efficienza**

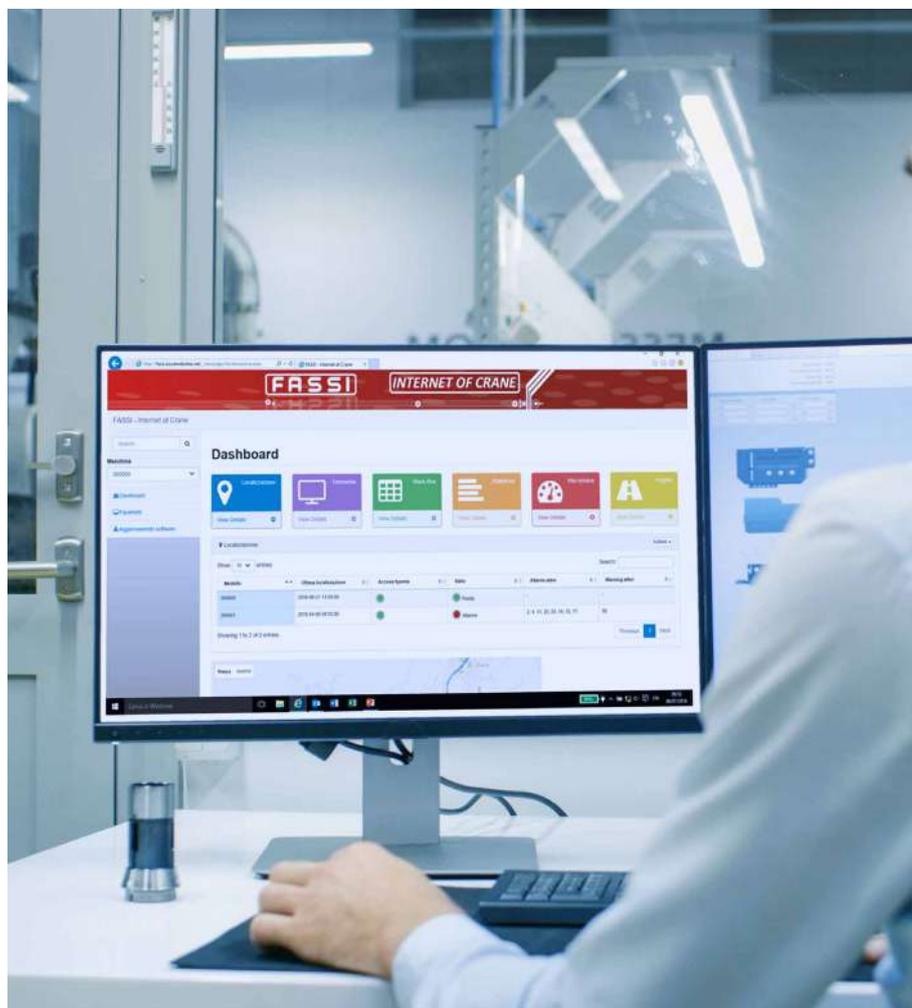
L' ondata rossa delle gru Fassi è arrivata negli Stati Uniti nel 1992 grazie al lavoro di Fascan International. Da allora sono trascorsi più di 25 anni nel solco di innovazioni continue che hanno permesso di intercettare e raggiungere settori diversi oltre all'edilizia. Innovazioni non solo di prodotto ma soprattutto di servizio e di assistenza al cliente. Perché quando il territorio da "coprire" raggiunge i 9 milioni di chilometri quadrati di grandezza il lavoro sull'assistenza diventa fondamentale. **L'Internet of Cranes® brevettato da Fassi ha permesso di ridurre le distanze, migliorando il rapporto tra costruttore, distributore e organizzazione di supporto.** Ne è convinto Bernie Faloney, amministratore delegato e presidente di Fascan International che in questa intervista racconta i vantaggi concreti e le prospettive future dell'Internet of Cranes® di Fassi.

Quanto conta l'assistenza per chi come Fascan vende gru Fassi in un territorio molto esteso come gli Stati Uniti?

Fascan è distributore Fassi per gli Stati Uniti da 25 anni. La nostra sede è a Baltimora, nel Maryland. In questi anni abbiamo importato oltre 10.000 gru Fassi sul territorio e le abbiamo vendute in tutti gli Stati Uniti. Si tratta di un territorio molto vasto che si

#

#InternetOfCranes
#fassiusa
#fassigroup
#fassicrane
#fascaninternational
#RealTimeAssistance
#highperformances



LE FUNZIONI DISPONIBILI IOC®:



TELEMETRIA

Lettura istantanea di tutti i sensori/attuatori compresi gli output del limitatore di momento.



GEOLOCALIZZAZIONE/ALLARMI

Localizzazione della gru e visualizzazione della posizione e dello stato: se in condizione di lavoro o spenta, con eventuale presenza di allarmi attivi.



SCATOLA NERA

Visualizzazione dei dati contenuti nella black box con esportazione dei dati in un documento formato Excel e con analisi per il rilevamento di particolari eventi o utilizzi anomali della gru.



STATISTICHE D'USO

Dati di lavoro della gru, quali ad esempio le pressioni rilevate dai trasduttori, per analisi e valutazione del suo utilizzo.



VITA RESIDUA

Stima del numero di anni di utilizzo rimanente in funzione dell'effettivo utilizzo e intensità di lavoro.



CONSULTAZIONE PARAMETRI

Visualizzazione dei parametri di funzionamento della gru.

estende per 5632 chilometri da costa a costa e per 4023 chilometri da nord a sud. Fare assistenza al prodotto può essere problematico in un'area così grande. E i clienti nazionali che hanno acquistato gru Fassi si aspettano il miglior supporto di prodotto e

L'INTERNET OF CRANES® BREVETTATO DA FASSI HA PERMESSO DI RIDURRE LE DISTANZE, MIGLIORANDO IL RAPPORTO TRA COSTRUTTORE, DISTRIBUTORE E ORGANIZZAZIONE DI SUPPORTO.

risposte rapide ed efficaci. **L'Internet of Cranes® è stato pensato proprio in questa ottica: dotare la macchina di un controllo intelligente per la gestione in remoto della sua efficacia. Qual è il suo giudizio su questo servizio?**

L'Internet of Cranes® rappresenta un

importante punto di svolta nell'attività di assistenza e supporto al prodotto. Il motivo? Permette al produttore (Fassi), all'importatore (Fascan International), ai rivenditori e ai clienti di essere realmente "in rete" perché grazie all'IoC® tutti sanno in tempo reale se ci sono problemi e questo mette la struttura di supporto nella condizione di contattare il cliente e intervenire. Se ad esempio la gru ha un problema, noi chiamiamo il cliente, gli diciamo che, una volta finito il lavoro, può andare al nostro centro assistenza più vicino e ricevere entro il giorno successivo il pezzo di ricambio di cui ha bisogno. L'IoC® rappresenta una risorsa importantissima per il cliente e un servizio che altrove non può trovare.

Una risorsa che si traduce in ottimizzazione di tempi e costi...

Indubbiamente. Il limitare al minimo i fermi macchina significa minori costi di esercizio, avere gru efficienti e risparmiare soldi. Oltre naturalmente a garantire un lavoro sempre performante. Il servizio progettato da Fassi permette di far risparmiare milioni di dollari a queste società perché la maggior parte dei tempi di inattività delle gru è dovuta alla scarsa manutenzione.

Internet of Cranes® e futuro. Come potrà evolversi?

Secondo me il sistema Fassi IoC® rappresenta un passaggio di svolta a favore dei nostri clienti e il modo di fare business del futuro. Un modo di lavorare e interpretare l'idea di assistenza che noi distributori ci aspettiamo dai produttori di gru. Una partnership tra costruttore, distributori, organizzazioni di supporto e manager di flotta sulla quale poter contare.

MODIFICA PARAMETRI



Modifica da remoto dei dati, in modo temporaneo o permanente. La modifica è consentita unicamente dopo l'autorizzazione da parte dell'operatore.

AGGIORNAMENTI FIRMWARE



Aggiornamento alla versione più recente del firmware della gru.

TRAGITTO COMPIUTO DURANTE LA GIORNATA



Tracciamento della posizione del mezzo anche a gru spenta (condizione di trasporto) grazie all'alimentazione diretta del dispositivo elettronico IoC® fornita dalla batteria del veicolo.

FASCAN INTERNATIONAL

DISTRIBUTORE
FASSI DA

26
ANNI

SEDE
FASCAN

SERVIZIO

ASSISTENZA DA
COSTA A COSTA
EDA NORD A SUD

9 MILIONI KM²

DI TERRITORIO
COPERTO CON
L'ASSISTENZA

L'ASSISTENZA
DIVENTA TEMPESTIVA
E SI LIMITANO AL MINIMO
I FERMI MACCHINA



fascan.com



4515 NORTH POINT BLVD,
SPARROWS POINT, MD 21219, **STATI UNITI**

OLTRE
10.000
GRU

IMPORTATE
DAL **1992**
IN TUTTI
GLI **STATI UNITI**



GRAZIE
ALL'
IOC®

LE MACCHINE
SI DOTANO DI UN
**CONTROLLO
INTELLIGENTE
DA REMOTO**



#PSC



L'allestimento della Piattaforma di Lavoro Elevabile (PLE) è realtà sulle gru ordinarie Fassi grazie a un unico comando.

Un solo selettore per attivare sul dispositivo PSC (Platform Stability Control) e la gru Fassi è infatti pronta per essere utilizzata in modalità PLE.

L'ultima innovazione in casa Fassi si traduce in un vantaggio in termini di sicurezza, rapidità, ottimizzazione dei tempi e performance per gli operatori che necessitano di passare dalla modalità "Gru" alla modalità "PLE" in poco tempo e in completa sicurezza.

Grazie al Platform Stability Control

**SI PUÒ PASSARE
DALLA
MODALITÀ "GRU"
ALLA MODALITÀ "PLE"
IN POCO TEMPO E IN
COMPLETA SICUREZZA**

questo è possibile ed è compatibile con le più comuni tipologie di cestelli presenti sul mercato: piattaforme autolivellanti elettriche, piattaforme autolivellanti idrauliche, cestelli autolivellanti elettrici, cestelli a gravità con sensori di inclinazione ed elettrovalvola di attivazione livellamento, cestelli a gravità con sensore di inclinazione.

Il passaggio da una modalità all'altra e viceversa avviene attraverso il selettore a chiave. Con il selettore in posizione PLE avviene l'attivazione delle velocità di movimentazione ridotte e l'attivazione delle funzioni di sicurezza. In modalità PLE il radiocomando può essere utilizzato solo attraverso il cavo presente sul cestello.

PREDISPOSIZIONE UNIVERSALE PER LE PIÙ COMUNI TIPOLOGIE DI CESTELLI PRESENTI SUL MERCATO

Il nuovo dispositivo Platform Stability Control
permette di passare dalla modalità GRU
a quella PLE attraverso un unico comando

AUMENTO DEL LIVELLO DI SICUREZZA GRAZIE A:

- Installazione di **componentistica** dedicata
- Predisposizione elettrica per i cestelli esistenti sul mercato con connessione modello “**plug and play**”
- **Gestione lati di lavoro** destro e sinistro per tutte le gru a ralla e per le gru a cremagliera dotate di sensore magnetostrittivo.

#

#psc
#platformstabilitycontrol
#fassicrane
#security
#PLEmodality
#liftplatforms
#innovation

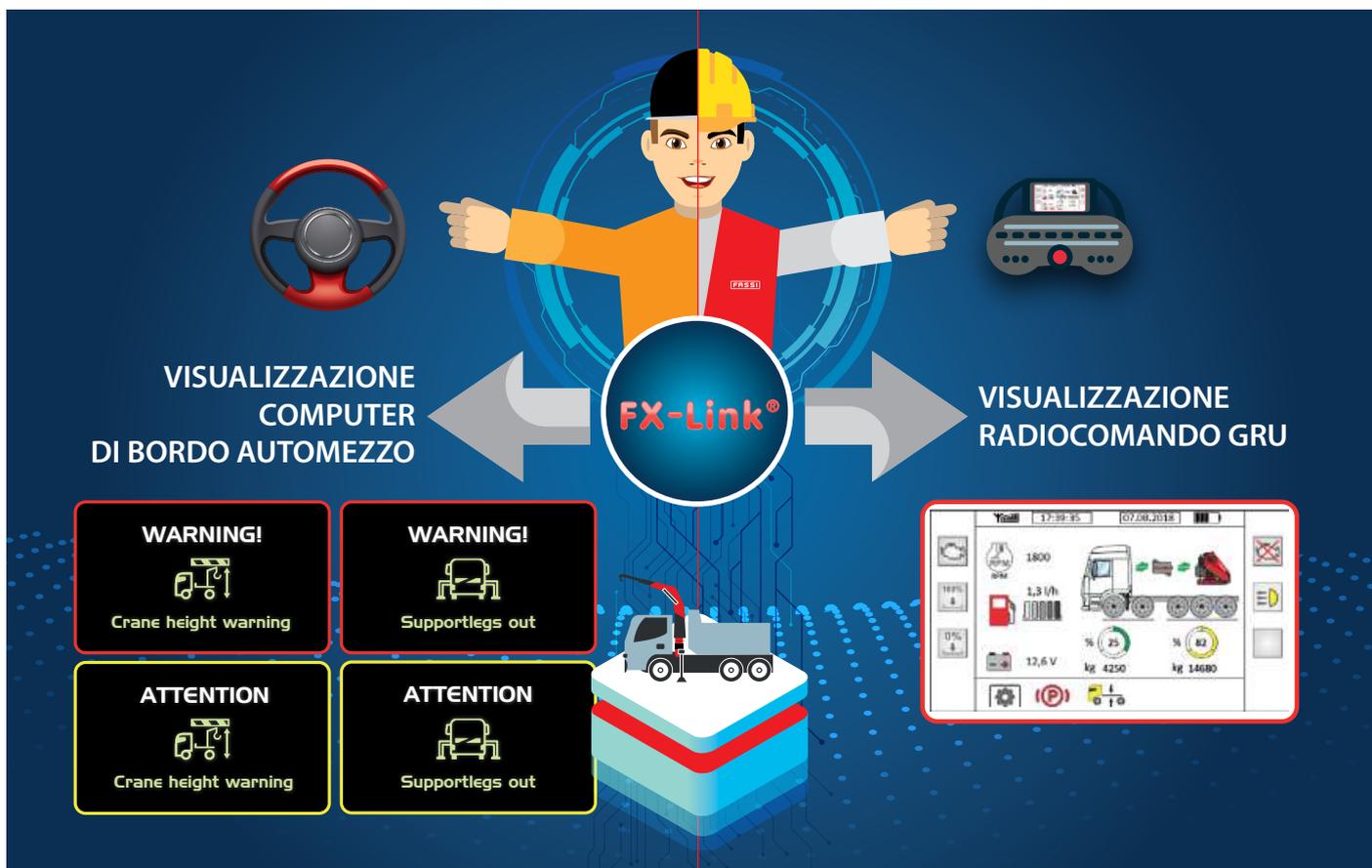
I VANTAGGI PER L'OPERATORE:

1 Allestimento PLE alternativo all'allestimento GRU, realizzato e configurato direttamente dal costruttore

2 Predisposizione **ELETTRICA** per la quasi totalità dei cestelli presenti sul mercato

3 **RIDUZIONE** del lavoro di allestimento da parte del concessionario o dell'allestitore

4 Possibilità dell'allestimento PLE alternativo all'allestimento GRU, realizzato e configurato direttamente dal costruttore della gru



CON **FX-LINK** GRU E CAMION SONO CONNESSI

Dalla collaborazione tra Fassi e Volvo nasce il primo sistema che permette rispettivamente il controllo del camion dal radiocomando della gru e di quest'ultima dal cruscotto del camion



#fassitotruck #fxlink #volvo
#fassicrane #cranetotruck
#integratedcranetruckconnectivity
#cranecontrol #fassileaderinnovation
#technochip #connection

Ancora un primato in casa Fassi. E questa volta la firma è doppia: da una parte Fassi e dall'altra Volvo Truck che, insieme, hanno dato vita a FX-Link, l'innovativa possibilità di mettere in connessione la gru con l'autocarro e controllare diverse funzioni del camion dal radiocomando della gru e viceversa.

La novità, presentata in anteprima allo IAA 2018, può trovare applicazione su tutti i veicoli Volvo FH FM FMX dotati di tecnologia CAN-BUS. Allo stato attuale tra veicolo e gru sono montate numerose connessioni analogiche che riguardano varie funzioni, tra le principali ricordiamo: il dispositivo di comando CPM in cabina; la regolazione dell'acceleratore; lo spegnimento e l'accensione del motore. Con FX-Link l'attuale

Obiettivi:

- Semplificazione delle **connessioni elettriche gru-autocarro**
- **Controllo dell'autocarro** dal radiocomando della gru
- Sviluppo di **nuove funzionalità** attraverso le informazioni provenienti dall'autocarro



#FXLink

miriade di cavi sarà sostituita da una sola connessione CAN-BUS.

Attualmente è possibile eliminare il dispositivo CPM in cabina utilizzando il display del veicolo per segnalare che la gru e/o gli stabilizzatori sono aperti. Con FX-Link lo scambio delle informazioni è nei due sensi, dalla gru verso il camion e viceversa, grazie ad una nuova interfaccia più completa.

FX-LINK OFFRE INOLTRE AMPIE POSSIBILITÀ PER POTER SVILUPPARE NUOVE FUNZIONI INTEGRATE E FORNIRE ULTERIORI INFORMAZIONI, SEMPRE TRAMITE IL TELECOMANDO DELLA GRU O IL DISPLAY A BORDO MACCHINA.





#TZ18



CRANAB PRESENTA LA TZ18

La nuova gru presentata alla fiera IFAT 2018 di Monaco di Baviera, può essere utilizzata nell'ambito forestale e nel settore del riciclo

Cranab® 

FASSI GROUP

Un'unica gru e due anime, quella "forestale" e quella da "riciclo". La nuovissima TZ18 è stata progettata e realizzata sia per l'utilizzo nel settore del legname che in quello della movimentazione dei materiali riciclabili. Il "ritorno al passato" di Cranab - al mondo delle gru per autocarro - avviene nel segno dell'innovazione e di un **importante sforzo tecnologico e industriale** che ha visto l'azienda svedese lavorare in sinergia con Fassi.

#

#cranabgroup
#fassigroup
#forestry
#recycling
#cranabtz18
#tz18
#technology
#lifting
#innovation

LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE DEL NUOVO MODELLO:

- GRU A DUE SFILI CON SBRACCIO MASSIMO DI 10,2 MT.
- STABILITÀ AUMENTATA A 5,3 MT



CARATTERISTICHE:

Capacità di sollevamento: fino a 170 kNm

Max. sbraccio 10,2 metri

TZ18

Peso: 2.800 kg

Settori di riferimento:
• forestale
• riciclo



Un primo “assaggio” era arrivato con la TZ12, la gru da legname di 12 t/m che aveva aperto la strada a questa nuova pagina iniziata con il sodalizio tra le due aziende.

Ora, con la TZ18, è stato fatto un ulteriore passo in avanti ampliando le configurazioni per garantire maggiori capacità di sollevamento proprie di questo nuovo modello. L’obiettivo è quello di **offrire al mercato, passo dopo passo, un sistema completo per le operazioni tipiche** nella movimentazione del materiale da riciclo e forestale.



Micael Olsson
Marketing manager
Cranab Group

“VERSO LA DIGITALIZZAZIONE NEL SETTORE FORESTALE”

Un nuovo prodotto in casa Cranab. Quali sono i suoi punti di forza?

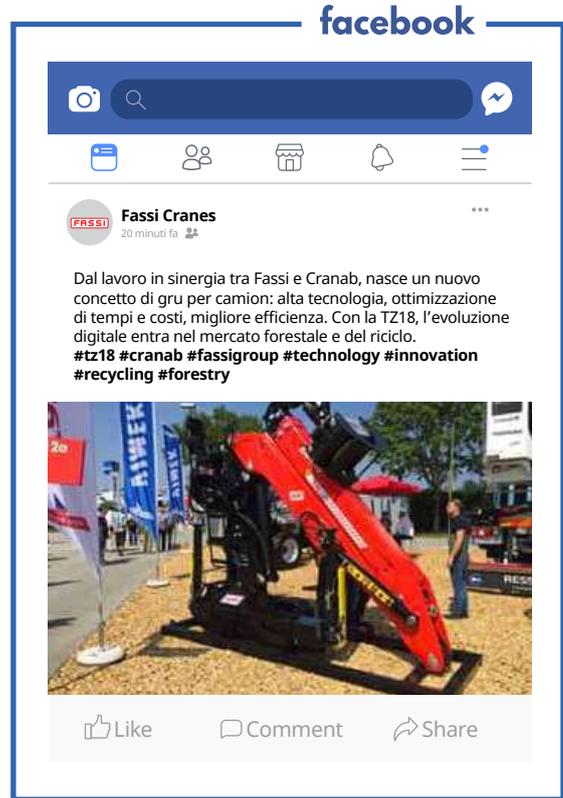
La nuova TZ18 è sicuramente un prodotto di alta qualità con un alto livello di tecnologia al suo interno. Sviluppata sia per la silvicoltura che per il riciclaggio, questo modello rappresenta la continuazione di una gamma di gru per autocarro su cui puntiamo molto.

Come sta andando il mercato?

Il mercato si è sviluppato bene negli ultimi 2 anni. In particolare sono in forte crescita sia il mercato legato ai nostri prodotti tradizionali sia quello legato alle nuove gru per autocarri.

Quali sono le prospettive future nel settore forestale mondiale?

Il futuro dei macchinari e delle attrezzature forestali va verso tecnologie che garantiscono sempre maggiore efficienza. Anche la gestione forestale si concentrerà su soluzioni di macchine interconnesse per sfruttare meglio sotto il profilo dei costi la pianificazione del loro utilizzo. L’obiettivo è quello di migliorare ulteriormente l’impatto ambientale delle nuove tecnologie aumentando la digitalizzazione nell’industria forestale.



VERSO IL SECOLO DI MARREL

Marrel sta vivendo la vigilia dell'anniversario più importante tra sfide vinte, mercati raggiunti e nuovi prodotti presentati. Dal 1919 ad oggi l'azienda ha segnato la storia nel settore gli scarrabili



#

#marrel #marrelanniversary
#100yearsold #amplirollgrue
#loadingequipment #skiploaders
#tipper scissors #technology
#hydrauliccylinders #fassigroup



Le foto dei primi cassoni ribaltabili Marrel sono in bianco e nero, segno che dagli esordi ne è passato di tempo. **Nel 2019 sarà un secolo esatto.** Marrel si appresta a vivere l'anniversario più importante. Nello stesso posto - il piccolo paese di Andrézieux-Bouthéon, non lontano da Lione -, con lo stesso spirito innovativo, con nuovi volti, in un raggio d'azione decisamente ampliato che arriva oltreoceano e soprattutto all'interno di un Gruppo, quello di Fassi, con cui da cinque anni ha iniziato a costruire sfide e opportunità nuove.

La storia scritta da Marrel è costellata di invenzioni - il cassone ribaltabile con prolunga idraulica

MERCATI

Crescono i mercati europeo e statunitense. L'obiettivo è di continuare e sviluppare la propria **presenza commerciale nell'Europa commerciale e meridionale e in Medio Oriente**

FIERE

Marrel in questo 2018 è **protagonista nelle fiere più importanti di settore**: IFAT a Monaco di Baviera, Eurosatory a Parigi, IAA ad Hannover e Ecomondo in Italia

PRODOTTI

Il 2018 ha segnato l'arrivo sul mercato della **nuova gamma ganci per scarrabili Ampliroll** ad alta capacità 26 e 30T nelle versioni per tutte le lunghezze dei contenitori (da 4,2 a 7,8 m).

e cavo, l'Ampliroll, i multi benna, i compassi per benne e i martinetti a forbice per ribaltabili - e questo le ha permesso di imporsi sul mercato come simbolo di progresso tecnologico a livello internazionale.

Il processo di internazionalizzazione di Marrel è iniziato già negli anni Ottanta con l'esportazione negli USA degli allestimenti scarrabili. Da allora l'azienda francese è diventata leader in quel mercato.

E la spinta in avanti non si è fermata, al contrario ha subito una forte accelerata, soprattutto nel 2017 trainata da due fattori: da una parte il **successo della gamma Ampliroll S**, dall'altra il contributo del Gruppo Fassi. La nuova gamma infatti ha permesso a Marrel di aumentare le sue quote di mercato grazie ai ganci per scarrabili da 14T e 22T in mercati molto dinamici come l'Europa e gli Stati Uniti. Mentre **la presenza di Fassi ha dato uno slancio allo sviluppo delle vendite in Paesi e mercati nuovi.** E il trend positivo sembrerebbe confermato anche per il 2018.

MILESTONES

- ▶ **1919** Nascita di Marrel
- ▶ **1935** Comparsa dei bilanciatori idraulici
- ▶ **1965** Invenzione del compasso Marrel
- ▶ **1968** Marrel diventa distributore esclusivo delle gru HMF
- ▶ **1970** Invenzione dell'Ampliroll (sistema scarrabile a gancio)
- ▶ **1980** Nascita di Marrel USA
- ▶ **1998** Entrata di Marrel nel gruppo Caravelle
- ▶ **2005** Separazione delle attività e nascita della filiale Bennes Marrel
- ▶ **2006** Introduzione della gamma Ampliroll a potenza articolata
- ▶ **2011** Introduzione della potenza articolata nella gamma Ampliroll da 3tonnellate
- ▶ **2013** Entrata di Marrel nel Gruppo Fassi
- ▶ **2017** Il Gruppo Fassi raggiunge la quota di maggioranza di CTELM

CON **TSM**, FASSI SEMPRE PIÙ “LEADER IN INNOVATION”

Fassi ha scelto TSM Sensors per lo sviluppo e la fornitura di sensori industriali per la misurazione e il controllo di tutte le funzioni delle gru



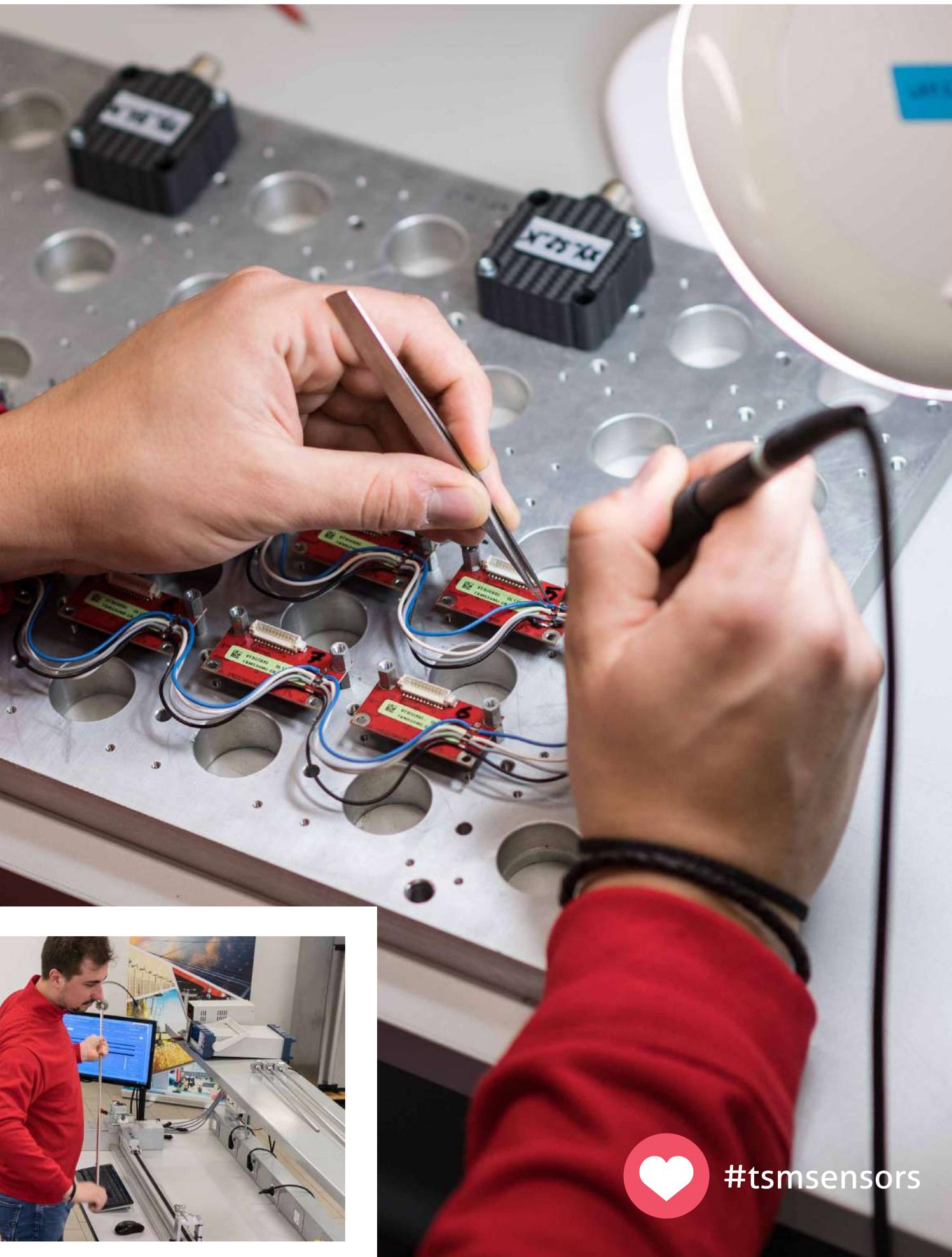
#

#tsmsensors
#fassininnovation
#industrialsensors
#partnership
#cranecontrol
#technology
#highprecision
#mydigitalcrane

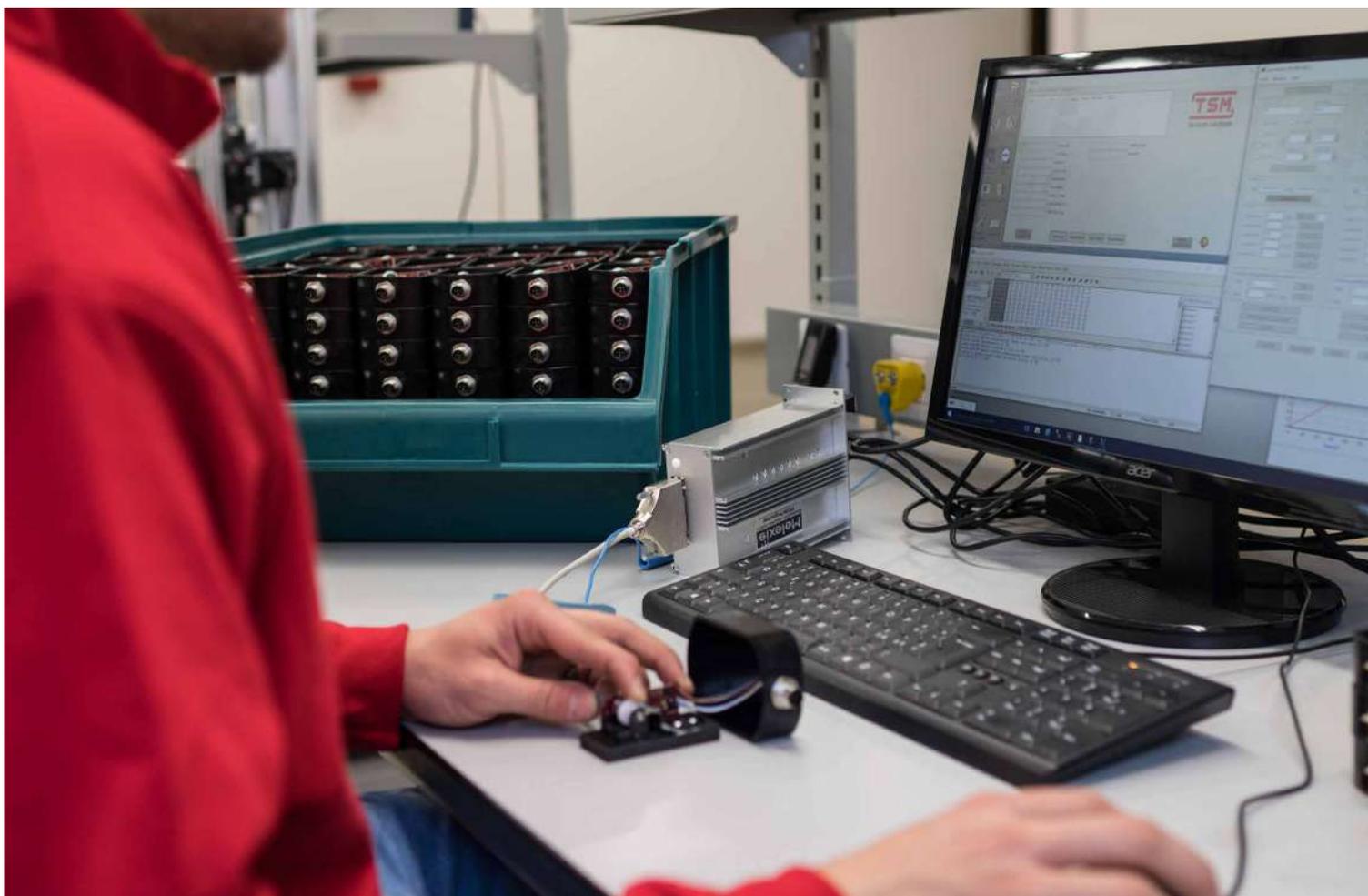
Fassi “leader in innovation”. Ancora una volta. E questa volta il merito va alla **partnership con TSM Sensors**, start-up della provincia di Brescia che ha permesso a Fassi di essere la prima realtà del suo settore a introdurre delle applicazioni digitali sulle gru articolate.

TSM è un'azienda giovane specializzata nella produzione delle più innovative soluzioni di sensori industriali per la misurazione di





#tsmsensors



HANNO DETTO



Antonio Agnesi
Direttore Generale
TSM Sensors

“TSM Sensors nasce nel 2015 dalla volontà e dalle competenze di un gruppo di giovani con esperienze lavorative precedenti nel medesimo campo, affiancati dalla fondamentale figura di Marco Carrara, l'attuale direttore tecnico, che vanta oltre 30 anni di esperienza in questo settore. Siamo un'azienda giovane non solo per la data di fondazione ma anche all'anagrafe: infatti l'età media è sotto i trent'anni per buona parte dei nostri dieci dipendenti, ai quali si affiancano altri quattro collaboratori. Progettiamo tutti i nostri prodotti, spesso rispondendo a richieste specifiche dei clienti, ma anche sviluppando una nostra ricerca con l'obiettivo, quando possibile,

di anticipare le loro richieste e proporre soluzioni sempre innovative. In sede realizziamo hardware, software e firmware, progettiamo i circuiti stampati, mentre i particolari meccanici ed elettronici sono affidati a fornitori esterni selezionati secondo criteri di affidabilità, qualità e precisione. Infine, l'assemblaggio ed i test funzionali vengono seguiti internamente. Su tutti i nostri prodotti garantiamo la tracciabilità completa con una verifica su tutta la produzione, quindi ogni sensore è certificato con un controllo finale effettuato su banchi di calibrazione e collaudo studiati in esclusiva per le nostre esigenze. Infine, siamo certificati ISO 9001 per la gestione della qualità”.

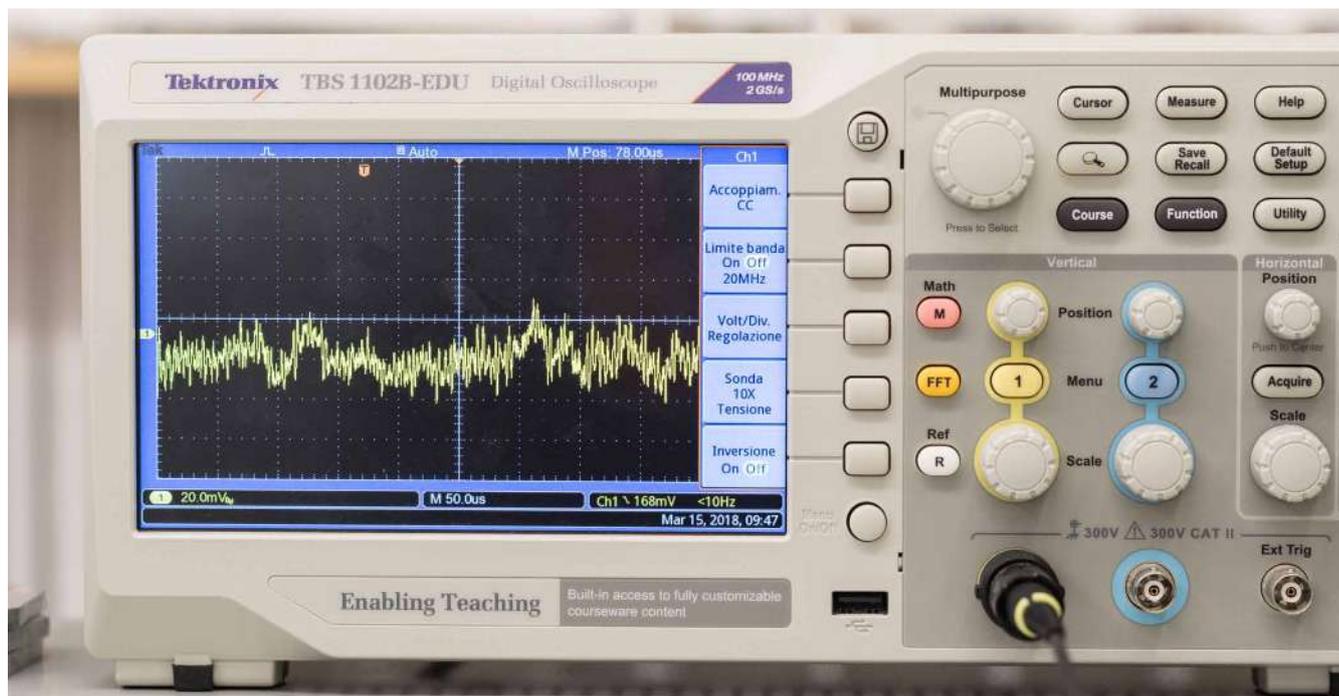
posizione e il controllo.

La start-up guidata da Antonio Agnesi è attiva sul mercato internazionale in diversi ambiti industriali:

sollevamento, costruzioni, movimento terra, logistica, agricoltura, energie rinnovabili e medicale.

La produzione di TSM Sensors

si sviluppa su quattro famiglie di prodotti, tutte pensate per rendere più sicura ed efficiente l'operatività delle macchine dove sono installate. Attraverso una precisa misurazione dei loro parametri è possibile avere una gestione automatica di tutte le situazioni funzionali.



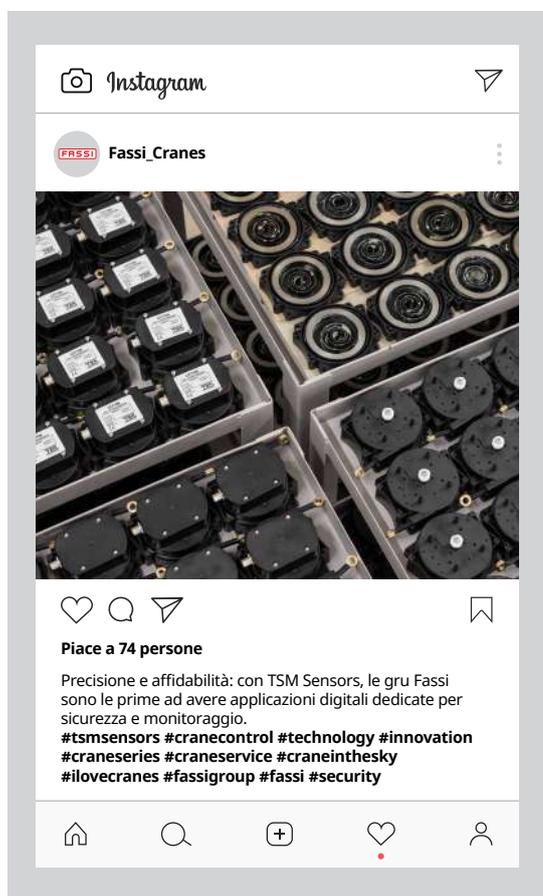
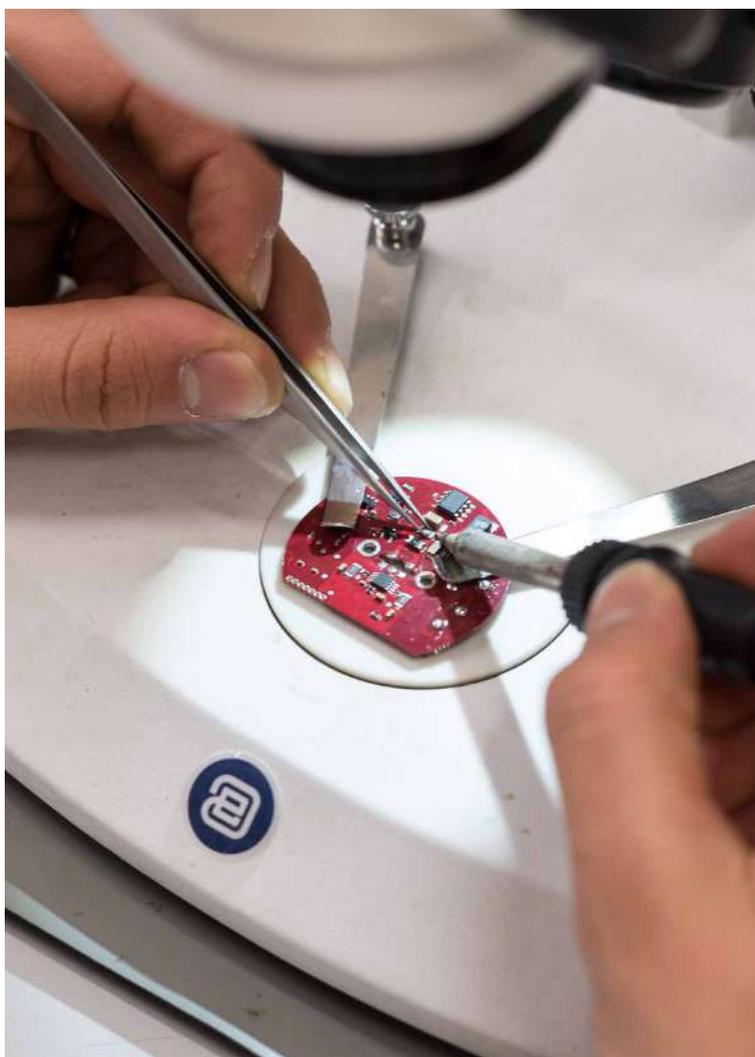
Rossano Ceresoli
Direttore Ricerca e Sviluppo
di Fassi Gru Spa

“La collaborazione con TSM Sensors è nata dalla nostra esigenza di individuare un partner che in questo ambito ci potesse affiancare nello sviluppo di sensori che all’epoca non erano disponibili. TSM Sensors è una start-up giovane e dinamica che ci ha permesso di essere i primi a introdurre delle applicazioni digitali sulle gru. I nostri uffici tecnici lavorano perfettamente in simbiosi e quindi passare dall’idea alla progettazione e poi alla realizzazione è possibile con tempi inimmaginabili in un

rapporto tradizionale fornitore/cliente. Un’opportunità funzionale anche per TSM Sensors che con un rapporto diretto comprende prima le esigenze del cliente e può così sviluppare soluzioni che trovano applicazione anche fuori dal settore del sollevamento. In pratica abbiamo verticalizzato il processo di integrazione dei sensori sulle nostre gru con soluzioni che nascono già industrializzate grazie alle nostre reciproche competenze: Fassi Gru SpA in ambito oleodinamico e TSM Sensors nello sviluppo dei sensori”.

I sensori di inclinazione misurano l'angolo rispetto alla gravità terrestre e garantiscono la stabilità della macchina con elevate precisione. Recentemente, grazie all'introduzione dei giroscopi Mems, si è potuta garantire una maggiore accuratezza statica e dinamica del segnale, compensando gli eventuali disturbi esterni come, per esempio, le vibrazioni.

I sensori di sfilo controllano la stabilità trasversale misurando lo sbraccio, quindi la distanza dal baricentro con un sistema meccanico (in pratica un filo), fino a una distanza massima di 10 metri. Garantiscono inoltre un alto grado di protezione soprattutto nelle condizioni gravose di utilizzo.



Partnership Fassi & TSM Sensors

Grazie a **TSM**, Fassi introduce per la prima volta sul mercato le **applicazioni digitali** sulle gru

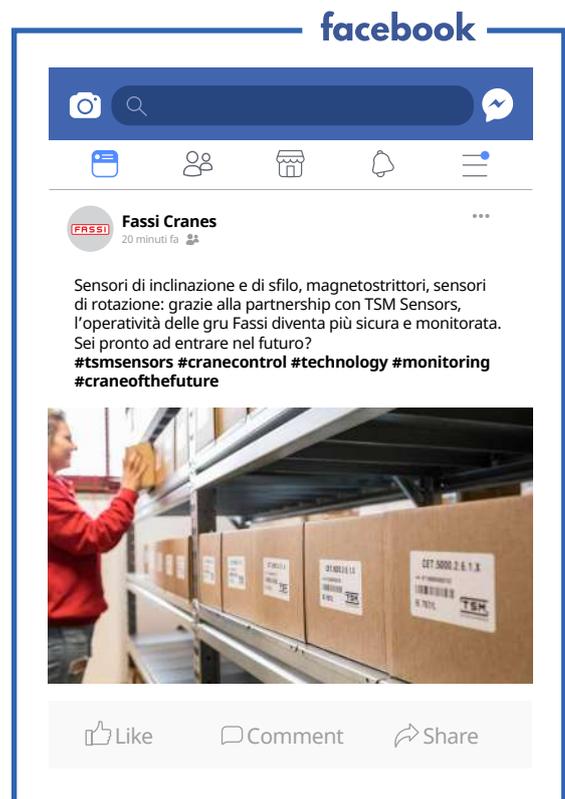
Fassi e TSM Sensors lavorano in **maniera integrata** grazie alle reciproche competenze

La collaborazione permette di ottimizzare **tempi e costi** dalla progettazione alla realizzazione dei sensori

Quattro famiglie di prodotti: sensori di **inclinazione**, sensori di **sfilo**, **magnetostrittori**, sensori di **rotazione**



I magnetrostrittivi sono sempre dei sensori lineari che misurano la posizione di un cilindro attraverso un cursore magnetico posizionato su un'asta ad una distanza massima di tre metri. Sono realizzati in acciaio inox e possono essere montati all'esterno del cilindro oppure al suo interno. La tecnologia utilizzata garantisce un'elevata precisione, con un errore massimo di pochi decimi di millimetro per una misurazione precisa su tutto il range operativo. Inoltre, non essendoci contatto meccanico, il ciclo di vita è praticamente infinito.



I sensori di rotazione a tecnologia magnetica misurano l'angolo giro, per esempio la rotazione tra snodo e ralla, possono essere configurati con un rotore esterno o un alberino, consentendo differenti metodologie di fissaggio in base alle varie esigenze.

LA **LADY DEI "CAMION"** CON IL SOGNO DELLA FORMULA 1

Intervista a Steffi Halm, pilota
del team Schwabentruck di
Iveco, co-sponsorizzato da
Fassi. Unica donna in gara al
FIA European Truck Race 2018



#SteffiHalm



Steffi Halm è nata il 9 giugno 1984 a Herrenberg. È diplomata in amministrazione e da sempre è appassionata di motori. Ha iniziato nel 1994 con i kart e nel 2011 è approdata al Truck Racing. Dal 2018 corre nel Truck EM per Schwabentruck di Iveco. Ha un figlio, Aron, di 9 anni.



Steffi Halm
Pilota Team
Schwabentruck Iveco

Quando è salita su quel suo primo kart, a soli 10 anni, Steffi Halm già sognava in grande. Nella sua testa c'era la Formula 1, quella dei "grandi" Ayrton Senna (morto proprio nel 1994), di Schumacher e di Hill. Si è fatta guidare dalla sua passione, incurante del fatto di essere entrata in un mondo prevalentemente "maschile". **Ha iniziato a competere nel 1998 e da allora ha collezionato vittorie in tutte le categorie che l'hanno vista protagonista. Spinta da quella passione nel 2011 non ha avuto paura di passare dai kart ai camion, dove resta l'unica donna a correre.** Ogni anno ha premuto sul pedale dell'acceleratore e ha affinato la sua bravura risalendo le classifiche e diventando oggi l'avversario da battere al FIA European Truck Race 2018. Steffi, con il suo camion numero 44, è pilota ufficiale del team Schwabentruck di Iveco, co-sponsorizzato da Fassi.

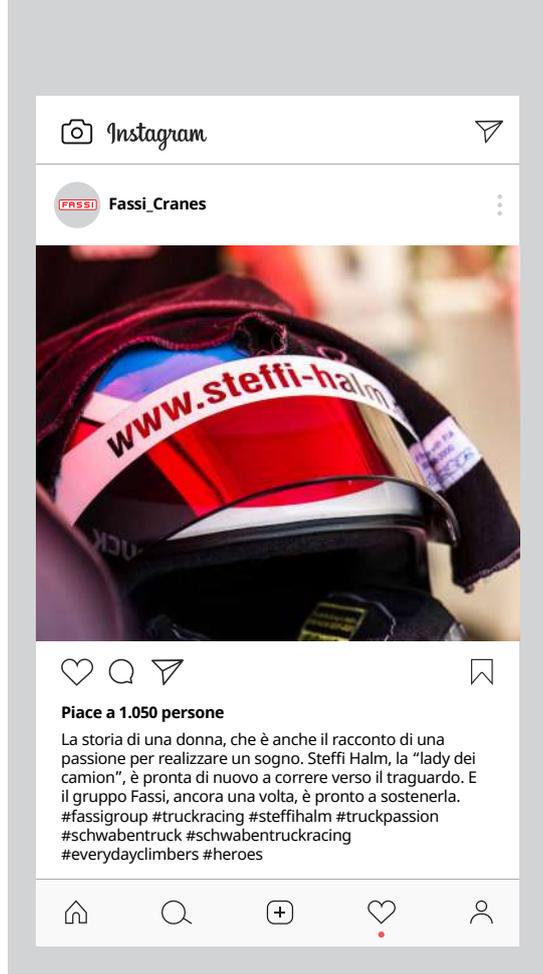


#fia
#europeantruckracing
#ivecotruck
#fassigroup
#schwabentruck
#fassisponsorship
#SteffiHalm
#44GoSteffiGo
#passion
#sponsorship
#motor



FASSI SPONSOR DI IVECO ALL'EUROPEAN TRUCK RACE

FASSI DA QUEST'ANNO È SPONSOR DI UNO DEI DUE TEAM IVECO ALL'INTERNO DEL FIA EUROPEAN TRUCK RACE 2018. SI TRATTA DEL TEAM SCHWABEN TRUCK CHE VEDE ALLA GUIDA LA BRAVISSIMA STEFFI HALM, MARKUS ALTENSTRASSER E GERD KÖRBER.



Come nasce la passione per le corse con i camion?

La passione per il Truck Racing è iniziata per caso. Nel 2011 ho avuto l'opportunità di partecipare con un camion al FIA ETRC senza sapere veramente cosa aspettarmi. Dopo averci provato, ho voluto andare avanti ponendomi come obiettivo quello di diventare più veloce e competitiva con il camion. Ed eccomi ancora qui oggi.

Qual è il circuito che preferisci? E perché?

Mi piace molto l'Hungaroring per le sue caratteristiche di pista molto entusiasmanti: molti passaggi difficili con curve molto lente, combinazioni di curve più veloci e differenze di altezza.

Come vivi l'agonismo delle gare dei camion?

Ogni volta è un'esperienza incredibile.

È divertente e adrenalinico trovarmi alla partenza sul mio camion da corsa; partire e lottare per guadagnare posizioni in gara. In pista lo spazio è incredibilmente stretto e le differenze di tempi tra chi corre sono veramente basse. Questo rende tutto fantastico ed emozionante ogni volta.

Hai mai pensato di correre in F1?

Naturalmente. È sempre stato il mio sogno fin da quando sono salita sul mio primo kart all'età di 10 anni. È l'obiettivo che desidero e vorrei raggiungere.

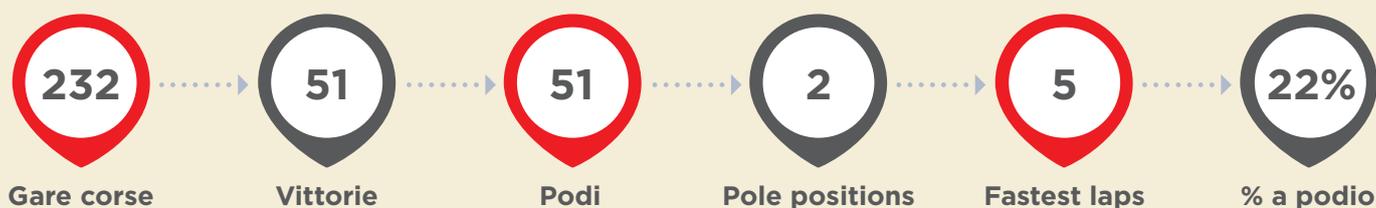
Come ci si sente ad essere l'unica donna in questo tipo di competizione?

L'essere l'unica donna per me non è qualcosa di speciale. Vivo questa situazione in completa normalità e non solo per le gare con i camion ma in tutte le gare a cui ho partecipato in passato. Va bene così.





TUTTI I NUMERI DI STEFFI



FIA European Truck Racing Championship



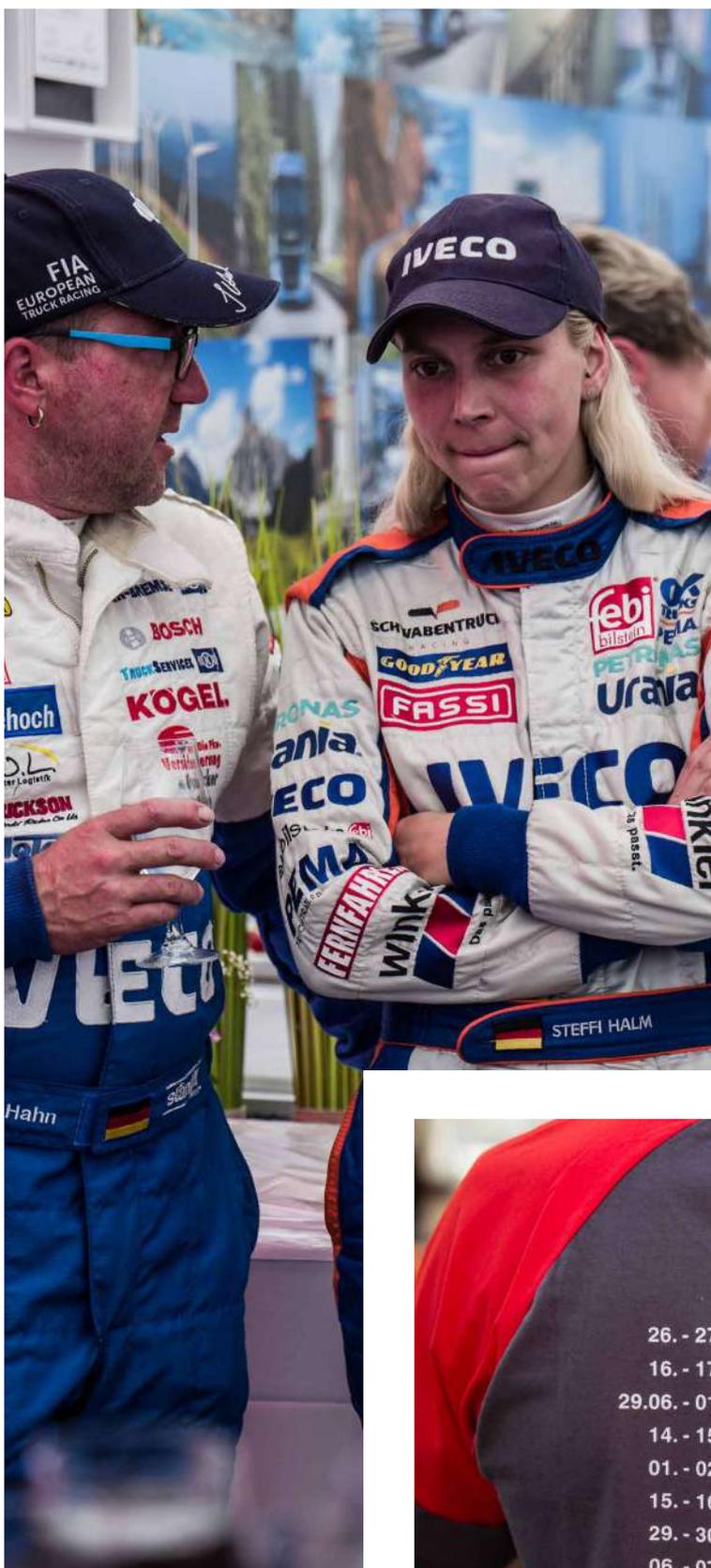
2017 - QUARTA CLASSIFICATA • REINERT RACING GMBH TEAM

2016 - QUARTA CLASSIFICATA • TEAM REINERT ADVENTURE

2015 - OTTAVA CLASSIFICATA • TEAM REINERT ADVENTURE

2014 - DECIMA CLASSIFICATA • LION TRUCK RACING TEAM

2013 - QUINDICESIMA CLASSIFICATA • LION TRUCK RACING TEAM



facebook



**STEFFI, CON IL SUO CAMION
NUMERO 44, È PILOTA UFFICIALE
PER IL TEAM SCHWABENTRUCK
DI IVECO, CO-SPONSORIZZATO
DA FASSI**



LA F1650RA SUPERA SE STESSA

Lyma GmbH
Am Schloßberg 11,
74722 Buchen, Germany



lyma-autokran.de

La gru appartenente alla gamma pesante Fassi, di proprietà della società Jurda Hebetchnik, è stata utilizzata per scaricare due F820RA e una F1650RA

facebook



Versatilità, rapidità e potenza. In poche parole la F1650RA, uno dei modelli più grandi nella gamma Fassi. Una gru che anche la Germania sta iniziando a conoscere bene grazie al lavoro dei suoi dealer, rivenditori e clienti sul territorio. Uno di questi, Marcel Jurda, titolare della società Jurda Hebetchnik con sede a Heilbronn, ha fortemente voluto

la F1650RA per la sua potenza e per le sue elevate prestazioni. Uno dei primissimi interventi fatti dalla F1650RA targata Jurda è stato compiuto "in casa" sollevando e spostando due F820RA e una sua gru "gemella" nei capannoni dell'azienda Lyma Autokran, specializzata nella costruzione di veicoli industriali. Nella sede dell'azienda Lyma a





Buchen era stata programmata la consegna delle tre gru Fassi appartenenti alla gamma pesante. **Un'operazione delicata e proprio per questo motivo è stato chiesto l'intervento della società Jurda e della sua nuovissima gru allestita su una Volvo FH 540.**

Le operazioni di scarico si sono svolte all'interno del capannone, partendo dalle più "piccole"



F820RA. Le due gru erano stivate in un semirimorchio e la manovra, a causa dello spazio contenuto, non è stata delle più semplici.

La F1650RA era posizionata lateralmente e, data l'altezza limitata della sala, una volta agganciata la F820RA, il carico è stato movimentato con molta attenzione a causa della criticità degli spazi. Un'operazione che l'autista, Wazyl Karpenko ha svolto utilizzando il radiocomando per monitorare con precisione i movimenti. Entrambe le F820RA sono state posizionate vicino alle altre nove gru Fassi parcheggiate all'interno del capannone in attesa di essere allestite su rimorchi appropriati. Dopo le due gru "più piccole" è stato il turno della gemella F1650RA da scaricare

#

#jurdahebetchnik #F1650RA
 #craneinaction #fassicrane
 #heavyweight #craneseries
 #bestperformance #powercrane
 #precision #innovation #technology
 #fassigroup #craneinthesky
 #cranespotting #ilovecranes



sempre all'interno dello stesso spazio. Una gru più grande e più pesante, 15 tonnellate, che ha richiesto la massima concentrazione da parte di tutti gli operatori. La gru, posizionata su un semirimorchio, è stata sollevata senza alcuna incertezza. La precisione e il perfetto controllo dei movimenti della F1650RA ha convinto i presenti, confermando le elevate prestazioni che questa gru può raggiungere in qualsiasi contesto.

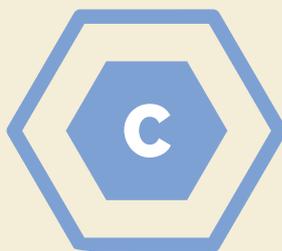
CARATTERISTICHE FASSI GRU F1650RA



Capacità di sollevamento: fino a 130 ton/m



Max. sbraccio idraulico: fino poco meno di 32 m in orizzontale con jib



Ingombro: w 2,54 mt l 2,81 mt h 2,60 mt



Previste tre versioni base a 4,6 e 8 sfilì e 5 possibili abbinamenti a jib



An aerial view of a city, likely Salzburg, Austria, featuring a prominent church spire with a cross on the left. The city is illuminated at dusk or dawn, with warm lights from buildings and streetlights. The sky is a mix of orange and blue.

LA RICETTA PER LA **SODDISFAZIONE** **DEL CLIENTE** "MADE IN AUSTRIA"

L'azienda Kogler è importatore Fassi
dal 1991 e da allora ha costruito
un servizio di assistenza post-vendita
realmente all'avanguardia.



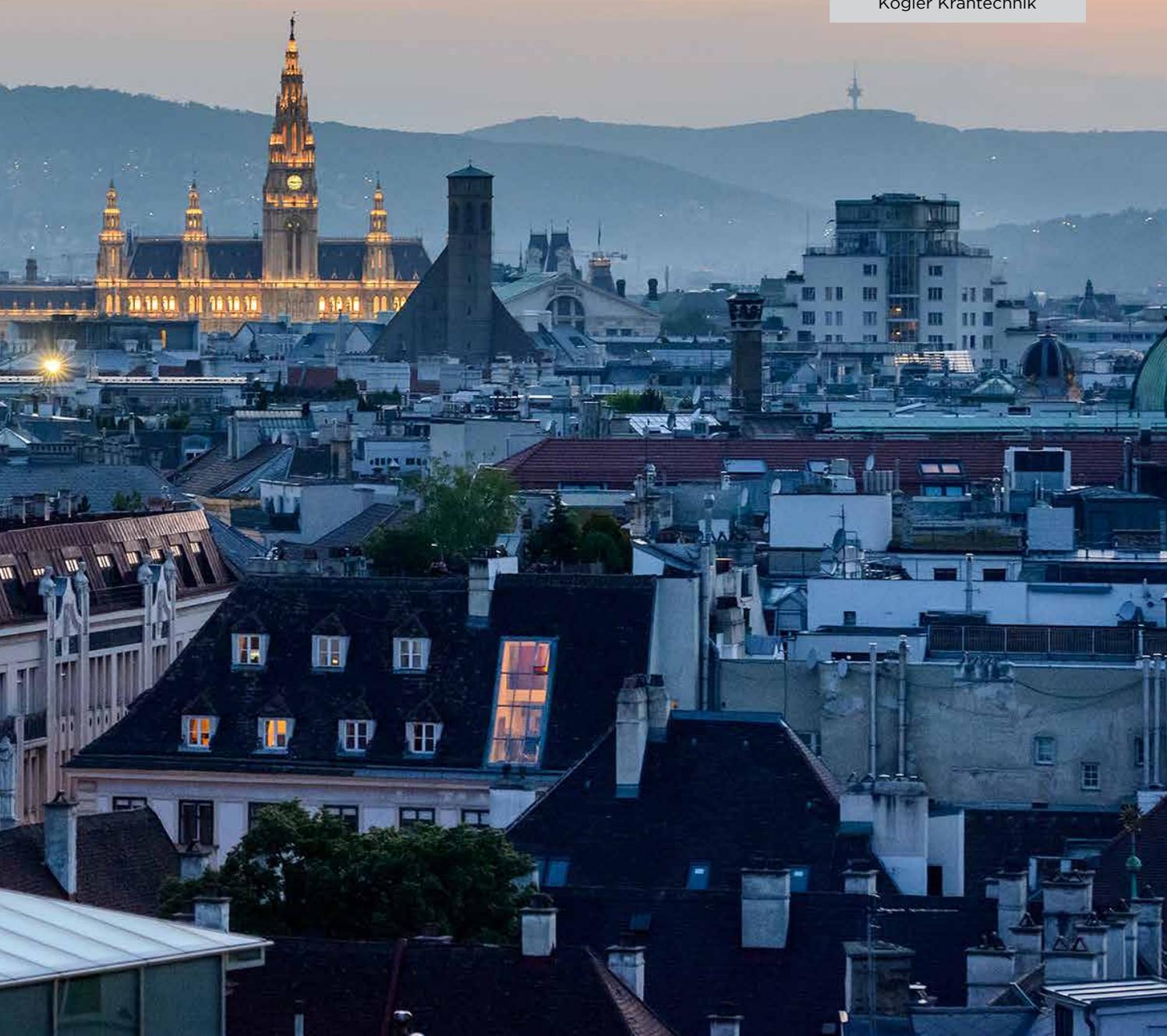
#kogler



L'azienda rappresenta il marchio Fassi Gru in Austria dal 1991. Dal 2014 è Ulf Zürner a gestirla. Da diverse generazioni l'azienda è leader nel settore dei camion allestiti con gru articolate e sinonimo di eccellenza nel servizio di assistenza tecnica con elevati standard di qualità. Dal 1991 Kogler Krantechnik, in qualità di importatore esclusivo delle gru per autocarro a marchio Fassi, si occupa quotidianamente della fornitura di ricambi destinati a oltre 20 officine autorizzate su tutto il territorio austriaco.



Ulf Zürner
Responsabile
Kogler Krantechnik





In Austria il brand Fassi ormai da 27 anni è sinonimo di assistenza. Un'assistenza "real time", rapida e sempre efficace. E a dirlo sono i clienti, come sottolinea in questa intervista Ulf Zürner, responsabile dell'azienda Kogler Krantechnik. **Sarà per le oltre 20 officine autorizzate sparse sul territorio, sarà per l'esperienza accumulata nel settore del sollevamento, sarà per la disponibilità immediata dei pezzi di ricambio Fassi nel magazzino centrale e per il recente arrivo del sistema Internet of Cranes,** sta di fatto che ad oggi stiamo parlando di uno dei **servizi post-vendita meglio strutturati sul territorio austriaco**, per quanto riguarda il mondo delle gru ovviamente.

Come e in che cosa Kogler ha costruito in questi anni la sua leadership?

La missione di "Kogler Krantechnik" è assicurare vantaggi a lungo

termine e ottimi risultati aziendali per i nostri clienti. Da sempre puntiamo ad avere i ricambi dei componenti installati sulle gru a portata di mano nel nostro magazzino centrale, in modo da garantirne l'immediata disponibilità grazie alla gestione automatizzata dello stesso. Gli ordini d'acquisto relativi ai pezzi in giacenza vengono emessi con cadenza giornaliera ed evasi tempestivamente entro la tempistica stabilita. Desideriamo offrire alla nostra clientela la migliore assistenza possibile e, allo stesso tempo, garantire il rapido approvvigionamento dei pezzi di ricambio. La dedizione e l'orientamento dei nostri dipendenti al cliente costituiscono la base del successo della nostra azienda.

Come si posiziona Fassi sul mercato austriaco?

In Austria il marchio Fassi viene percepito come un brand solido e affidabile, oltretutto presente su

**KOGLER,
ALCUNI
NUMERI**

A

1991

nasce Kogler

B

Più di **20**
officine autorizzate
sul territorio austriaco

C

2014

Ulf Zürner prende
le redini dell'azienda



scala globale. Negli ultimi vent'anni ha acquisito sempre maggiore rilevanza in virtù dell'ampio ventaglio di prodotti offerti.

Qual è il vostro punto di forza?

Sicuramente un efficiente servizio post vendita, un fattore che in Austria è estremamente importante dal momento che la nostra clientela utilizza le gru per eseguire i propri interventi oltre i consueti orari di lavoro e necessita della tempestiva riparazione di eventuali guasti. Sul territorio abbiamo numerose officine autorizzate e offriamo un servizio di assistenza tecnica 24 ore su 24, 7 giorni su 7.

Può farci un esempio che illustri l'importanza della rapidità del

servizio di assistenza prestato da Kogler Krantechnik?

Poco tempo fa incidente automobilistico sull'autostrada aveva causato la chiusura al traffico di quella tratta. È intervenuta una gru Fassi che non si riusciva più a ripiegare. Se non fosse stato per la rapidità del nostro servizio di assistenza, non sarebbe stato possibile riaprire l'autostrada in tempi rapidi.

Quale tra le ultime innovazioni introdotte da Fassi è particolarmente rilevante per il mercato?

Attualmente direi il sistema IoC, che offre la possibilità di eseguire interventi di manutenzione da remoto, direttamente dall'ufficio.



Oggi Kogler è:

• Importatore di gru Fassi • Importatore di gru per il legname Cranab • Importatore di sistemi scarrabili Marrel



PUNTI DI FORZA:

- 1 Magazzino ricambi completamente automatizzato
- 2 Pezzi di ricambio con disponibilità immediata
- 3 Assistenza su tutto territorio austriaco
- 4 Formazione professionale costante
- 5 Efficiente servizio post-vendita
- 6 Assistenza tecnica 24 ore su 24 e 7 giorni su 7

KOGLER Krantechnik GmbH

Kranstraße 1,
9063 Maria Saal, Austria



www.kogler-krantechnik.at



LIFTING TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**



00 | settembre 2018

 fassigroup.com

**CI VEDIAMO AL
BAUMA 2019**

